

國立臺灣大學開授課程大綱

開課系所	1010 中文系		
課程	<input type="checkbox"/> 一般課程： <input type="checkbox"/> 1. 必修 <input checked="" type="checkbox"/> 2. 選修	<input type="checkbox"/> 通識課程：人文學	<input type="checkbox"/> 教育學程
	課號：	班次：	學分：
	名稱：滿文二		
授課教師	莊吉發		
課程大綱內容	<p>一、課程概述</p> <p>滿文是由老蒙文脫胎而來。明神宗萬曆二十七年(1599)，清太祖努爾哈齊為了文移往來及記注政事的需要，命巴克什額爾德尼等人以老蒙文字母拼寫女真語，聯綴成句，而發明了拼音系統的初期滿文，稱為無圈點滿文，習稱老滿文。清太宗天聰六年(1632)，皇太極命巴克什達海初創滿文加置圈點，使滿文的語音、形體更臻完善，稱為加圈點滿文，習稱新滿文。順治元年(1644)，清朝勢力進入關內，滿文成為代表清朝政府的國家文字，稱為清文，滿語稱為國語。海峽兩岸，現藏清代滿文檔案，譬如滿文諭旨、滿文硃批奏摺、老滿文源檔、滿文起居注冊、六科史書等等，不勝枚舉。整理滿文檔案，必須熟諳滿文；利用滿文檔案從事清史研究，可以擴大視野。清代文化史、中西文化交流，從天文、曆算至書畫器物，都不能忽視滿文的重要性。清代大量翻譯佛經，如《清文翻譯全藏經》等等，滿文成為保存佛教思想教義的重要文字。傳統古籍、儒家經典或經、史、子、集的滿文譯本，可謂汗牛充棟。四書五經的滿文譯本，是欽定本，探討乾嘉考據學，不能忽視滿文譯本。</p> <p>二、課程目標</p> <p>為了培養滿文人才，為了深入研究清代學術史，學習滿文，有其實用性。本課程的進度，包括基礎班與進階班，從認識滿文元音字母、輔音字母開始，熟悉字頭、字中、字尾的寫法，查閱滿文辭典的方法，練習滿語會話，閱讀課文，翻譯短文。進階班注重滿文史料翻譯，閱讀經、史、子、集經典古籍，分析討論。由於譯成滿文時的語體表現法，淺顯易解，確實有助於對漢文古籍文意的理解。</p> <p>三、課程進度（含期中、期末考每學期請安排 18 週）</p> <ol style="list-style-type: none"> 1、滿文元音、輔音字母及特定字母練習 2、新滿文與老滿文字母異同比較 3、滿語書面語詞法分析 4、滿語格助詞語法功能分析 5、滿語詞組句型分析 6、《現代滿語八百句》選讀練習 		

- 7、錫漢會話練習
- 8、清語老乞大會話練習
- 9、期中考
- 10、滿文寓言故事選讀
- 11、滿文童話故事選讀
- 12、滿漢古文選讀
- 13、滿漢合璧教科書選讀
- 14、滿文諺語選讀
- 15、御製翻譯四書選讀
- 16、滿文奏摺翻譯練習
- 17、滿文原檔翻譯練習
- 18、期末考

四、課程要求

五、參考書目

滿和辭典、滿漢大辭典。

六、評量方式

成績評量：期中考 30%

期末考 30%

小考 40%